



# **Voter Information Guide**

## **City of San Bernardino City Council, Ward 3**

### **Special Mail Ballot Election Tuesday, May 7, 2019**

This election is being held to fill a vacancy on the City Council representing Ward 3.

At the request of the City Council, and in accordance with applicable laws and regulations, the San Bernardino County Registrar of Voters is conducting this election by mail ballot.

Your mail ballot packet includes the following:

- **Your Official Ballot**
- **Election and Voting Information**
- **Candidate Information**
- **Your Official Postage Paid Return Envelope**

San Bernardino County Registrar of Voters  
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415  
[www.SBCountyElections.com](http://www.SBCountyElections.com) • (909) 387-8300

# Voter Registration

You received this Voter Information Guide because you are a registered voter in the City of San Bernardino, Ward 3.

You should re-register to vote when you move to a new residence, change your mailing address, change your name, or change your party preference.

## To register or re-register:

- Online - Go to [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov).
- In Person - Pick up a voter registration application at locations throughout the County. Visit **SBCountyElections.com**.
  - Maps of locations available at **[www.SBCountyElections.com/VoterRegistration/Where.aspx](http://www.SBCountyElections.com/VoterRegistration/Where.aspx)**.
- By Mail - Request a voter registration application to be mailed to you. Call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300 or email [voterregistrations@sbccountyelections.com](mailto:voterregistrations@sbccountyelections.com).

## Missed the April 22 voter registration deadline?

You can go to the Registrar of Voters office to fill out a conditional voter registration application and vote a provisional ballot. Call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300 for more information.


## Important Election Dates

Monday, April 22	Voter registration deadline
Tuesday, April 23	Conditional voter registration begins
Tuesday, May 7	Election Day
Wednesday, May 8	Canvass of the Election begins
Friday, May 31	Deadline to complete the canvass and certify the results

# Voting Instructions

1. Use a BLACK or BLUE pen or a #2 pencil.
2. To vote, connect the arrow ← ■ pointing to your choice with a single line like this: ←——■

Example:

<b>Contest Name</b>	
	<b>Vote for one</b>
Candidate A	← ■
Candidate B	←——■ 
Candidate C	← ■
<i>(Write-In / En-escrito)</i>	← ■

3. Do not vote for more candidates than the number indicated for each contest. If you vote for more, your vote will not count for that contest.
4. To vote for a candidate whose name is not on the ballot, print the name of the candidate on the blank write-in line and connect the arrow pointing to that candidate.
5. If you make a mistake or damage your ballot, request a replacement ballot.

# Return Instructions

## How to Vote Your Ballot

1. Read the instructions on the ballot and vote the ballot.
2. Remove the ¾" stub at the top of the ballot.
3. Refold the ballot exactly as you received it.
4. Place the ballot in the enclosed *Official Return Envelope* and seal it.
5. Read the Declaration of Voter on the *Official Return Envelope* and sign your name by the red "X."
6. Print your residence address and the date to the right of your signature.

## How to Return Your Ballot

1. Drop off at:
  - San Bernardino County Registrar of Voters
    - 777 E. Rialto Avenue, San Bernardino
    - Monday through Friday, 8 a.m. to 5 p.m.
    - Election Day, 7 a.m. to 8 p.m.
  - San Bernardino City Clerk's Office
    - 201 North "E" Street, Suite A, San Bernardino
    - Monday through Thursday, 7:30 a.m. to 5 p.m.; Friday 7:30 a.m. to 4 p.m.
  - Ballot must be delivered no later than 8 p.m. on Tuesday, May 7, 2019.
2. Return by mail:
  - No postage required.
  - Ballot must be postmarked on or before Tuesday, May 7, 2019.

## How to Obtain a Replacement Ballot

Email to [mailballots@sbcountyelections.com](mailto:mailballots@sbcountyelections.com), or call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300.

## How to Track Your Ballot



1. Go to [SBCountyElections.com](http://SBCountyElections.com).
2. Login to **My Elections Gateway**.
3. Click on **My Mail Ballot Status**.

## How to Share Your Voting Experience on Social Media



#SBCountyCounts  
#SBCVote2019  
#BallotSelfie



@SBCountyElections



@SBC\_Elections

## CANDIDATE(S) FOR MEMBER, CITY COUNCIL WARD 3

**JUAN FIGUEROA**  
Medical Social Worker

Age: 40

As a lifelong San Bernardino resident who grew up in the 3rd Ward with my parents and grandparents, I am dedicated to making San Bernardino a place of greater opportunity for our families and our small businesses. My community service includes:

**Health Care Advocate:** Social Worker who empowers patients and helps local families get the resources for needed medical care. Established a Clothing Donation Program for needy hospital patients.

**Neighborhood Leader:** Past President of the Amtrak Neighborhood Association. Former Boardmember with the San Bernardino Neighborhood Association Council.

**Community Volunteer:** Representing 3rd Ward residents as a City Commissioner.

Organizing community cleanups at Lytle Creek Park. Tutoring San Bernardino Valley College students.

I would be honored to earn your vote. As your City Councilman, my priorities will include:

- **Safer Neighborhoods:** Expediting the repair of city streets and street lights.
- **Reduced Crime:** Improving police response times and expanding community policing services.
- **Improved Quality of Life:** Supporting stronger measures to clean up blighted properties; reduce homelessness; and attract better paying jobs to our City.
- **Better Accountability:** Listening to resident's concerns and making City Hall more responsive with stricter oversight of city spending.

If you have questions or concerns, please contact me at 909-648-7171 or [VoteJuanFigueroa@gmail.com](mailto:VoteJuanFigueroa@gmail.com). [www.VoteJuanFigueroa.com](http://www.VoteJuanFigueroa.com)

**TREASURE ORTIZ**  
Businesswoman / Educator

Age: 35

As a resident of the 3rd Ward for the last 7 years, graduate of CSUSB and a former City employee, I am fully invested in the City of San Bernardino.

As your next City Council Member, I will make that investment grow and help move the City and our Ward forward as it transitions from bankruptcy and plans for the future.

What I will do:

- **Fix our roads:**  
Implement a pavement management plan throughout the city by using existing city funds to fix the potholes, replace old water lines that are leaking and pave our roads.
- **Hire more local Police Officers:**  
Develop a Cadet-to-Career mentorship program that will guide our local high school students, who want to become Police Officers, through the process so they can achieve their goals!
- **Combat Homelessness:**  
Apply for all grant opportunities, work with local non-profits and legislators to create a real plan to address homelessness in our City.
- **Be fiscally responsible:**  
Hold the City accountable for their expenses, make sure we are keeping up with our yearly audits, utilizing City workers first instead of outside contractors and develop a clear vision of how to remain financially solvent and never go bankrupt again.

## Assistance for Voters with Disabilities

### Website accessibility

The Registrar of Voters' website provides screen-reader accessible information for voters with disabilities, including Voter Information Guides and ballots.

Voters with disabilities may vote independently, using their computer, to mark their ballots. Once marked, voters must print and return their ballots to the Registrar of Voters office. Ballots may not be submitted electronically.

To use the accessible Voter Information Guide or ballot, visit **SBCountyElections.com**.

### TTY/TDD Services

Registration and voting information are available by calling the Registrar of Voters office's TTY/TDD service at (909) 387-2788 or the California Secretary of State's TTY/TDD service at (800) 833-VOTE (8683). Voters who are deaf, hard of hearing, or speech-disabled may also use the California Relay Service by dialing 711 to contact either office.

## Language Assistance for Voters

The Registrar of Voters office provides language assistance in Chinese, Korean, Tagalog, and Vietnamese to voters residing in precincts where 3% or more of the voting age residents would have difficulty voting in English without assistance.

- If you live in a precinct where language assistance is offered, you may request that a translated sample ballot be sent to you:
  - Submit a request form, found at **SBCountyElections.com**.
  - Call (800) 881-VOTE or (909) 387-8300.
  - Requests should be submitted by Tuesday, April 30.
- Translated sample ballots are available to assist with voting the official ballot at the Registrar of Voters office.
  - You may bring one or two persons to assist you with marking your ballot.

## 選民語言援助

選舉辦公室可為居住在周邊地區的年長選民提供中文、韓語、菲律賓賓語和越南語語言援助，這些區域中 3% 或以上的法定投票年齡居民在沒有援助情況下無法使用英語進行投票。

- 如果您居住在可提供語言援助的地區，即可要求將選票樣本翻譯件寄送給您：
  - 提交申請表，申請表可在 **SBCountyElections.com** 網站上下載。
  - 致電 (800) 881-VOTE 或 (909) 387-8300。
  - 請務必於 4 月 30 日週二前（含當日）提交申請。
- 選票樣本翻譯件可用於正式投票援助。
  - 您可攜帶 1 至 2 名同伴協助您填寫選票。

## 유권자를 위한 언어 지원

선거 사무소는 투표가능한 연령 주민의 3 퍼센트 이상이 도움없이 영어로 투표하는것에 어려움이 있을때, 그 투표구에 거주하고 있는 투표자들에게 중국어, 한국어, 타갈로어, 베트남어로 언어 지원을 제공해 주고 있습니다.

- 언어 지원이 제공되는 선거구에 살고 계시면, 번역된 견본 투표지를 귀하에게 보내 달라고 요청하실수 있습니다.
  - 요청서를 제출해 주십시오. **SBCountyElections.com** 에서 찾아보실수 있습니다.
  - (800) 881-VOTE 나 (909) 387-8300 로 전화 주십시오.
  - 요청서는 4 월 30 일 화요일 까지 제출해 주시기 바랍니다.
- 공식 투표지로 투표하는것을 도와주기 위해 번역된 견본 투표지가 구비되어 있습니다.
  - 투표지 작성을 도와줄수 있는 사람 한명이나 두명을 데리고 오셔도 됩니다.

## Tulong sa Wika para sa Mga Botante

Ang Opisina para sa Eleksiyon ay nagbibigay ng tulong sa wika sa Intsik, Korean, Tagalog, at Vietnamese para sa mga botanteng naninirahan sa mga presinto kung saan 3% o higit pa sa mga residenteng nasa edad na makakaboto ay nahihirapang bumoto sa wikang Ingles nang walang tulong.

- Kung nakatira ka sa presinto kung saan inaalok ang tulong sa wika, maaari kang humiling na ipadala sa iyo ang isang naka-translate na sampol na balota:
  - Magsumite ng form ng kahilingan, na makukuha sa **SBCountyElections.com**.
  - Tumawag sa (800) 881-VOTE o (909) 387-8300.
  - Dapat isumite ang mga kahilingan sa Martes, Abril 30.
- Mayroong na-translate na mga sampol na balota upang tumulong sa pagboto sa opisyal na balota.
  - Maaari kang magdala ng isa o dalawang tao upang tulungan kang markahan ang iyong balota.

## Hỗ trợ về ngôn ngữ cho các Cử Tri

Văn Phòng Bầu Cử cung cấp sự trợ giúp ngôn ngữ các tiếng Hoa, Hàn Quốc, Philippines, và Việt Nam cho các cử tri cư ngụ tại các khu vực nơi có từ 3% trở lên số cử tri ở tuổi bầu cử gặp khó khăn khi bỏ phiếu bằng tiếng Anh mà không được sự trợ giúp.

- Nếu quý vị sống ở khu vực có cung cấp dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, quý vị có thể yêu cầu gửi phiếu bầu đã được dịch sẵn cho quý vị:
  - Để gửi Đơn Yêu cầu, xin truy cập vào trang **SBCountyElections.com**.
  - Gọi (800) 881-VOTE hay (909) 387-8300.
  - Yêu cầu phải được gửi tới trước thứ Ba, ngày 30 tháng 4.
- Có sẵn các phiếu mẫu đã được dịch để hỗ trợ bỏ phiếu chính thức.
  - Quý vị có thể dẫn theo một hoặc hai người để giúp quý vị hoàn thành lá phiếu của quý vị.





# **Guía de Información para el Votante**

## **Ciudad de San Bernardino Concejo Municipal, Distrito Electoral 3**

### **Elecciones Especiales con Boletas por Correo Martes 7 de mayo de 2019**

Estas elecciones se llevan a cabo para llenar una vacante en el Concejo Municipal que representa al Distrito Electoral 3.

A petición del Concejo Municipal, y de acuerdo con las leyes y reglamentos aplicables, el Registro de Votantes del Condado de San Bernardino lleva a cabo estas elecciones mediante boleta por correo.

Su paquete de la boleta por correo incluye lo siguiente:

- **Su Boleta Oficial**
- **Información sobre las Elecciones y la Votación**
- **Información sobre los Candidatos**
- **Su Sobre Oficial de Entrega con Franqueo Pagado**

San Bernardino County Registrar of Voters  
777 E. Rialto Avenue, San Bernardino, CA 92415  
[www.SBCountyElections.com](http://www.SBCountyElections.com) • (909) 387-8300

## Registro de Votantes

Recibió esta Guía de Información para el Votante porque usted es un votante registrado en la Ciudad de San Bernardino, Distrito Electoral 3.

Debe volver a registrarse para votar si se muda a un domicilio diferente, cambia su dirección postal, cambia su nombre, o cambia su preferencia partidaria.

### Para registrarse o volver a registrarse:

- En línea - Ingrese a [registertovote.ca.gov](http://registertovote.ca.gov).
- En Persona - Busque una solicitud de registro para votar en las ubicaciones dentro del Condado. Visite **SBCountyElections.com**.
  - Puede encontrar mapas de ubicaciones disponibles en **[www.SBCountyElections.com/VoterRegistration/Where.aspx](http://www.SBCountyElections.com/VoterRegistration/Where.aspx)**.
- Por Correo - Solicite que se le envíe una solicitud de registro para votar. Llame al (800) 881-VOTE o (909) 387-8300 o envíe un correo electrónico a [voterregistrations@sbcountyelections.com](mailto:voterregistrations@sbcountyelections.com).




### ¿No se registró para la fecha límite de registro de votantes del 22 de abril?

Puede visitar la oficina del Registro de Votantes para llenar una solicitud de registro condicional para votar y votar con una boleta provisional. Llame al (800) 881-VOTE o (909) 387-8300 para más información.









## Fechas Importantes de las Elecciones

Lunes 22 de abril	Fecha límite para el registro de votantes
Martes 23 de abril	Empieza el registro condicional de votantes
Martes 7 de mayo	Día de las Elecciones
Miércoles 8 de mayo	Empieza el escrutinio de las Elecciones
Viernes 31 de mayo	Fecha límite para completar el escrutinio y certificar los resultados

## Instrucciones para Votación

1. Utilice un bolígrafo NEGRO o AZUL o un lápiz #2.
2. Para votar, conecte la flecha   que apunta hacia su selección con una única línea de esta manera: 

Ejemplo:

<b>Nombre de la Contienda</b>	
	Vote por uno
Candidato A	 
Candidato B	 
Candidato C	 
(Write-In / En-escrito)	 

3. No vote por más candidatos que la cantidad indicada para cada contienda. Si vota por más, su voto no contará para esa contienda.
4. Para votar por un candidato cuyo nombre no aparece en la boleta, escriba el nombre del candidato en la línea en blanco y conecte la flecha que apunta a ese candidato.
5. Si comete un error o daña su boleta, solicite una boleta de reemplazo.

## Instrucciones de Devolución

### Cómo Votar En Su Boleta

1. Lea las instrucciones que aparecen en la boleta y vote en la boleta.
2. Retire el talón de  $\frac{3}{4}$ " en la parte superior de la boleta.
3. Vuelva a plegar la boleta tal como la recibió.
4. Coloque la boleta en el *Sobre Oficial de Entrega* adjunto y séllelo.
5. Lea la Declaración del Votante en el *Sobre Oficial de Entrega* y firme al lado de la "X" roja.
6. Escriba en letra de imprenta y a la derecha de la firma su dirección de residencia y la fecha.

### Cómo Entregar Su Boleta

1. Entréguela:
  - San Bernardino County Registrar of Voters
    - 777 E. Rialto Avenue, San Bernardino
    - De lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.
    - Día de las Elecciones de 7 a.m. a 8 p.m.
  - San Bernardino City Clerk's Office
    - 201 North "E" Street, Suite A, San Bernardino
    - De lunes a jueves de 7:30 a.m. a 5 p.m.; viernes de 7:30 a.m. a 4 p.m.
  - Su boleta debe ser entregada a más tardar el martes 7 de mayo de 2019 a las 8 p.m.
2. Por correo:
  - No se requiere franqueo.
  - La fecha del matasellos en el sobre de la boleta debe ser hasta el día martes 7 de mayo de 2019 o antes.

### Cómo Obtener Una Boleta De Reemplazo

Escriba por correo electrónico a [mailballots@sbcountyelections.com](mailto:mailballots@sbcountyelections.com), o llame al (800) 881-VOTE o (909) 387-8300.

### Cómo Rastrear Su Boleta



1. Vaya a **SBCountyElections.com**.
2. Inicie sesión en **My Elections Gateway**.
3. Haga clic en **My Mail Ballot Status**.

### Cómo Compartir Su Experiencia de Votación En Redes Sociales



#SBCountyCounts  
#SBCVote2019  
#BallotSelfie



@SBCountyElections



@SBC\_Elections

## CANDIDATO(S) PARA MIEMBRO, CONCEJO MUNICIPAL DISTRITO ELECTORAL 3

**JUAN FIGUEROA**

Edad: 40

Trabajador Social Médico

Como residente de toda la vida de San Bernardino, y habiendo crecido en el Tercer Distrito Electoral con mis padres y abuelos, estoy dedicado a hacer de San Bernardino un lugar de grandes oportunidades para nuestras familias y nuestros pequeños negocios. Mi servicio comunitario incluye: Defensor de los Cuidados de la Salud: Como Trabajador Social, capacité a los pacientes y ayudé a las familias locales a obtener los recursos para la atención médica necesaria. Establecí un Programa de Donación de Ropa para pacientes hospitalizados necesitados.

Líder del Vecindario: Ex Presidente de la Asociación de Vecindarios Amtrak. Antiguo Miembro de la Junta del Concejo de la Asociación de Vecindarios de San Bernardino.

Voluntario de la Comunidad: Representando a los residentes del Tercer Distrito Electoral como Comisionado Municipal.

Organicé limpiezas de la comunidad en el Lytle Creek Park. Di tutoría a estudiantes del Colegio San Bernardino Valley.

Sería un honor contar con su voto. Como su Concejal Municipal, mis prioridades incluirán:

- Vecindarios más Seguros: Acelerar la reparación de las calles municipales y alumbrado público.
- Reducir el Crimen: Mejorar los tiempos de respuesta de la policía y ampliar los servicios de la policía en la comunidad.
- Mejorar la Calidad de Vida: Apoyando medidas más energéticas para limpiar propiedades en ruinas; reducir la falta de vivienda; y atraer empleos con mejor paga a nuestra Ciudad.
- Mejor Responsabilidad Pública: Escuchar las inquietudes de los residentes y hacer que el Ayuntamiento sea más receptivo, con una supervisión más estricta de los gastos municipales.

Si tiene alguna pregunta o inquietud, por favor póngase en contacto conmigo al 909-648-7171 o [VoteJuanFigueroa@gmail.com](mailto:VoteJuanFigueroa@gmail.com). [www.VoteJuanFigueroa.com](http://www.VoteJuanFigueroa.com)

**TREASURE ORTIZ**

Edad: 35

Empresaria / Educadora

Como residente del Tercer Distrito Electoral los últimos 7 años, graduada de CSUSB y antigua empleada Municipal, estoy completamente comprometida con la Ciudad de San Bernardino.

Como su siguiente Miembro del Concejo Municipal, haré que ese compromiso aumente y ayude a que la Ciudad y nuestro Distrito Electoral avancen, saliendo de la bancarrota y haciendo planes para el futuro.

Esto es lo que haré:

- Arreglar nuestras calles y caminos:  
Implementando un plan de administración de pavimentos a lo largo de la ciudad, usando los fondos municipales existentes para arreglar los baches, reemplazar las tuberías de agua deteriorados que tienen fugas y pavimentar nuestros caminos.
- Contratar más Oficiales de Policía locales:  
Desarrollando un programa de tutoría de Cadete-a-Carrera, que oriente a nuestros estudiantes de preparatoria locales que quieren ser Oficiales de Policía a través del proceso ¡para que puedan alcanzar sus metas!
- Combatir la Indigencia:  
Aplicar todas las oportunidades de subsidio, trabajar con organizaciones no lucrativas y los legisladores para crear un plan que realmente aborde la indigencia en nuestra Ciudad.
- Ser responsable fiscalmente:  
Responsabilizar al Municipio por sus gastos, asegurar que estemos al día en nuestras auditorías anuales, empleando a los trabajadores Municipales primero en lugar de emplear contratistas externos, y desarrollar una visión clara de cómo permanecer financieramente solventes y jamás declaramos nuevamente en bancarrota.

## Asistencia para Votantes con Discapacidades

### Accesibilidad al sitio web

El sitio web del Registro de Votantes proporciona información accesible para lectores de pantalla a los votantes con discapacidades, incluidas las Guías de Información para el Votante y las boletas.

Los votantes con discapacidades pueden votar independientemente, usando su computadora, para marcar sus boletas. Una vez marcadas, los votantes deben imprimir y devolver sus boletas a la oficina del Registro de Votantes. Las boletas no pueden ser enviadas electrónicamente.

Para usar la Guía de Información para el Votante o la boleta accesible, visite **SBCountyElections.com**.

### Servicios de TTY/TDD

La información sobre la votación y el registro se encuentra disponible llamando al servicio de TTY/TDD de la oficina del Registro de Votantes al (909) 387-2788 o al servicio de TTY/TDD del Secretario de Estado de California al (800) 833-VOTE (8683). Los votantes sordos, con problemas de audición o discapacitados del habla también pueden usar el Servicio de Retransmisión de California marcando el 711 para comunicarse con cualquiera de las oficinas.

## Asistencia Lingüística para los Votantes

La oficina del Registro de Votantes brinda asistencia lingüística en chino, coreano, tagalo y vietnamita a los votantes que residen en distritos electorales donde 3% o más de los residentes en edad de votar tendría dificultades para votar en inglés sin asistencia.

- Si usted vive en un distrito electoral donde se ofrece asistencia lingüística, podrá solicitar que se le envíe una boleta electoral muestra traducida:
  - Envíe el formato de solicitud que se puede obtener en **SBCountyElections.com**.
  - Llame al (800) 881-VOTE o (909) 387-8300.
  - Las solicitudes deberán enviarse antes del martes, 30 de abril.
- Las boletas electorales muestra traducidas están disponibles para ayudar con la votación de la boleta oficial en la oficina del Registro de Votantes.
  - Usted puede venir acompañado de una o dos personas que le ayuden a marcar su boleta electoral.

**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***

**This page intentionally left blank.**

***Esta página se dejó intencionalmente en blanco.***